

E **Espanta-mosquitos**

...espanta mediante un sonido de silbato especialmente alto los mosquitos tan molestos. Para 9 Volt =.

Espanta-pulga y garrapata

...conmutable a frecuencias superiores con el fin de espantar insectos perjudiciales en perros, gatos, animales domésticos, etc.

Chasse-moustiques

F ...par sa tonalité très haute, il chasse tous les moustiques indésirables. Pour 9 volts =.

Chasse les poux et les tiques

...peut être réglé sur des fréquences plus hautes pour chasser les vermines chez les chiens, les chats, les animaux domestiques, etc.

Hyttyskarkoitin

FIN ...karkoittaa inhottavat hyttiset korkealla vihelysäänellä, 9V=.

Kirppu- ja punkkikarkoitin

...kytkettävissä suuremmalle taajuudelle loisten karkoitamiseksi koirista, kissoista, kotieläimistä ym.

Muggenverjager

...verjaagt door een hoge fluittoon de lastige muggen. Voor 9 volt =.

NL Verjaagt vlooien en teken

...omschakelbaar op hogere frequenties voor het verdrijven van ongedierte bij honden, katten, verdere huisdieren enz.

Afasta mosquitos

Afasta através de um som de alta frequência os incómodos mosquitos. Para 9V=.

Afasta pulgas e carraças

P Usado em frequências altas para afastar os parasitas dos animais domésticos tais como cães e gatos.

Kemo®

Article No. B005

Preisgruppe: 3
Price group: 3

Germany

D **Mückenscheuche**

...verscheucht durch einen hohen Pfeifton die lästigen Stechmücken. Für 9 Volt =.



Floh- und Zeckenscheuche

...umschaltbar auf höhere Frequenzen zum Vertreiben von Ungeziefer bei Hunden, Katzen, Haustieren usw.



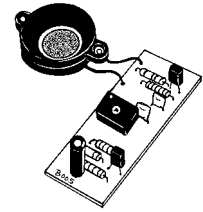
GB **Mosquito Banisher**

...banishes through a high pitched whistling sound the annoying mosquitoes. For 9 Volt =.

Flea and tick banisher

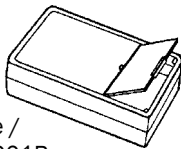
...switchable to higher frequencies in order to shoo away vermins at dogs, cats, domestic animals, etc.

- E / Espanta-mosquitos**
- F / Chasse-moustiques**
- FIN / Hyttyskarkoitin**
- NL / Muggenverjager**
- P / Afasta mosquitos**



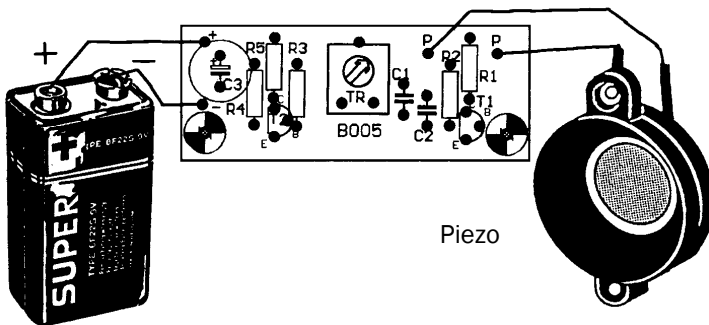
ΚΟΥΝΟΥΠΟΔΙΩΚΤΗΣ
ΕΠΙΣΗΣ ΔΙΩΚΤΗΣ ΨΥΛΛΩΝ ΚΑΙ
ΤΣΙΜΠΟΥΡΙΩΝ

Απομακρύνει με υπερήχους τα κουνούτσια. Επίσης για την προστασία ζώων π.χ. γάτες, σκυλιά από ψύλλους και τσιμπούρια, αυξάνοντας την συχνότητα (ρυθμίζουμε το ποτενσιομετρο). Τάση λειτουργίας 9 V. Ρεύμα < 7 mA. Συχνότητα ρυθμιζόμενη.



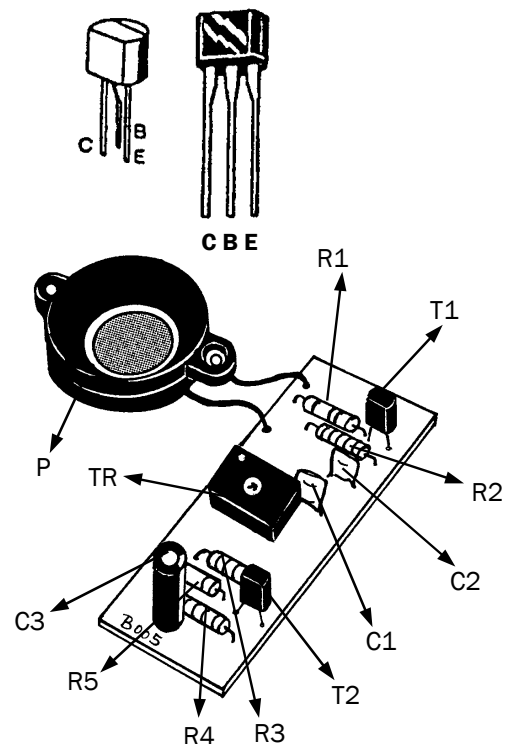
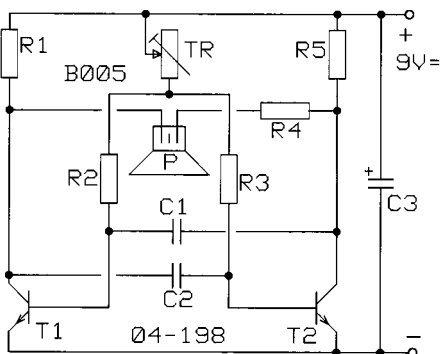
4024028010052

Passendes Gehäuse /
Fitting case: Kemo G01B
<http://www.kemo-electronic.com>
Kemo Germany 04-198 / B005 / V004



Piezo

Batterie 9V
Battery 9V



D Diese Mückenscheuche erzeugt einen einstellbaren, sehr hohen Pfeifton. Diesem Ton weichen die befruchteten weiblichen Mücken aus, weil er dem Lockruf der männlichen Mücken ähnlich ist. Aber nur die weiblichen Mücken stechen!!! Die richtige Frequenz wird mit dem Trimpoti eingestellt und muß ausprobiert werden. Der Piezo strahlt den hohen Ton ab. Die Mücken haben ein feines Gehör, so daß diese auch den leisesten Ton hören! Der Ton ist einstellbar von einem sehr hohen, für Menschen noch hörbaren Ton, bis weit in den Ultraschall-Bereich (für Menschen unhörbar).

Diese Ultraschall-Töne werden auch von Ungeziefer wie z.B. Flöhe, Zecken usw. gemieden. Die Mückenscheuche eignet sich daher auch als Scheuche für Ungeziefer bei Haustieren.

Da aber Haustiere teilweise auch noch sehr hohe Töne hören können, muß ein Ton eingestellt werden, der noch über dem höchsten Hörvermögen der Haustiere liegt. Das wird am besten zusammen mit dem Haustier ausprobiert. Wenn das Tier bei ständigem Ein- und wieder Ausschalten keine Reaktion mehr zeigt, kann man davon ausgehen, daß es diesen Ton nicht mehr hört. Die Flohscheuche wird am einfachsten komplett mit einer Batterie am Halsband des Hundes usw. befestigt.

E El presente espanta-mosquitos produce un sonido de silbado extraordinariamente alto y ajustable. Este sonido consigue espantar a los mosquitos hembra fecundadas, ya que el sonido es parecido al del reclamo de los mosquitos macho. !Pero es importante sabe que únicamente los mosquitos hembra pican!!! El piezo consigue radiar el sonido alto. !Los mosquitos tienen un sonido muy sensible que le posibilita escuchar el más silencioso sonido! El sonido se puede ajustar desde un grado muy alto, que es perceptible para las personas, hasta muy avanzado en el margen ultrasónico (para personas no es oíble).

Estos sonidos ultrasónicos espantan igualmente a insectos perjudiciales como por ejemplo: pulga, garrapata etc. El espanta-mosquito es, por lo tanto, un aparato adecuado para eliminar insectos perjudiciales en animales domésticos.

Considerando que animales domésticos pueden oír a veces hasta sonidos especialmente altos, es necesario que el sonido quede ajustado en un grado que garantice no ser perceptible para los animales domésticos. Lo más fácil será buscar este sonido junto con el animal. Cuando el animal no muestre reacción alguna al conectar y desconectar rápidamente, es muy probable de que el sonido ya no es perceptible. Lo más fácil es colocar el espanta-pulga completo con la batería en el collar del perro etc.

F Ce chasse-moustiques émet un ton très élevé réglable. Les moustiques femelles fécondées évitent ce ton, car il ressemble au cri d'appel des moustiques mâles. Or il n'y a que les moustiques femelles qui piquent!!! La bonne fréquence doit être réglée avec le potentiomètre-trimmer et doit être expérimentée. Le Piezo émet cette haute tonalité. Les moustiques ont une ouïe très fine, elles peuvent donc percevoir un ton très faible! Le ton est réglable depuis un ton très haut perceptible pour l'homme jusque dans le domaine des ultra-sons (non perceptible pour l'homme).

Les vermines telles que poux, tiques, etc. évitent également ces ultra-sons. Ce chasse-moustiques convient donc également comme chasse-vermines pour les animaux domestiques.

Comme les animaux domestiques entendent également des tons très hauts, il faudra choisir un ton qui dépasse la capacité auditive des animaux domestiques. Il faut donc expérimenter ceci avec l'animal. Si pour un réglage donné, l'animal ne montre aucune réaction lorsqu'on met plusieurs fois de suite le module en position marche puis arrêt, on peut admettre qu'il n'entend plus ce ton. Le plus simple est de fixer ce module chasse-poux complet avec une batterie au collier du chien par ex.

FIN Tämä hyttyskarkoitin tuottaa säädettävän, erittäin korkean vihellysäänen. Pelätyt naarashyttysset väistävät tätä ääntä, koska se muistuttaa uroshyttysten kutsuääntä. Mutta vain naarashyttysset pistävät!!! Trimmeripotentiometrillä säädetään kokeilemalla oikea taajuus.

Pietso välittää korkean äänen. Hyttysillä on hyvä kuulo ja kuulevat heikoimmatkin äänet! Ääntä voi säätää erittäin korkeasta, vielä ihmiskorvalla kuultavasta äänestä aina kauas ultraäänialueelle asti (ei ihmisen kuultavissa).

Myös loiset kuten esim. kirput ja punkit välttelevät ultraääniä. Hyttyskarkoitinta voi täten myös käyttää kotieläinten loisten karkoittamiseen.

Koska kuitenkin myös kotieläimet osittain voivat kuulla hyvin korkeita ääniä, on ääni säädettävä niin korkeaksi että se jopa ylittää kotieläinten korkeimman kuulorajan. Tämän kokeilet parhaiten yhdessä kotieläimen kanssa. Jos eläin ei enää reagoi laitteen toistuvaan päälle - ja poiskytkentään voidaan olettaa ettei se enää kuule kyseistä ääntä. Kirppukarkoitimen kiinnität parhaiten täydellisenä paristoineen koiran kaulapantaan tai vastaavaan.

GB This mosquito banisher emits an adjustable, especially high-pitched whistling sound. This sound is avoided by fructified female mosquitoes, because it is similar to the one of the male mosquito. But solely the female mosquitoes do bite!!! The adequate frequency has to be adjusted through the trimmer potentiometer and has to be tested. The piezo will radiate the high frequency. Mosquitoes have a very sensitive ear, so that almost imperceptible sounds are heard! The sound is adjustable from an especially high, that means for human beings audible, to deep into the ultrasonic range (for human beings not audible) sound.

These ultrasonic sounds are also avoided by vermins like for example fleas, ticks, etc. Therefore, this mosquito banisher is also suitable as vermin banisher for domestic animals.

Considering that some domestic animals are able to hear very high sounds, it is advisable to adjust a sound which is situated higher than the highest audible frequency of the corresponding animal. This process should be carried out by tests with the animal. If you achieve that the animal does not show any reaction, whenever you switch on and off, it can be assumed that the sound is no longer heard. The flea banisher could be fixed complete together with a battery at the collar of the dogs, etc.

NL Deze muggenverjager produceert een instelbare, zeer hoge fluittoon. De bevruchte, vrouwelijke muggen ontwijken deze toon, omdat deze met de lokroep van de mannelijk muggen overeenkomt. Echter, alleen de vrouwelijke muggen steken! De juiste frequentie wordt met de trimpot.meter ingesteld en moet proefondervindelijk vastgesteld worden. De piëzo straalt de hoge toon uit. De muggen hebben een fijn gehoor, zodat deze dan ook de zachtste toon horen! De toon is instelbaar van een zeer hoge, voor mensen nog waar te nemen toon, tot ver in het ultrasonie bereik (voor mensen niet waar te nemen).

Deze ultrasonie tonen worden ook door ongedierte zoals bijv. vlooiën, teken enz. gemieden. De muggenverjager is derhalve ook geschikt als verjager van ongedierte bij huisdieren.

Daar echter huisdieren voor een groot deel nog zeer hoge tonen kunnen horen, moet een toon ingesteld worden, die nog boven de hoogste hoormogelijkheid van huisdieren ligt. Dit wordt het beste tezamen met het huisdier proefondervindelijk vastgesteld. Wanneer het dier bij een voortdurend in- en weer uitschakelen geen reactie meer vertoont, kan men er van uitgaan, dat het deze toon niet meer waarneemt. Het is het eenvoudigste om de vlooiënverjager compleet met een batterij aan de halsband van de hond enz. te bevestigen.

P Este banidor de mosquitos emite um som de alta frequência ajustável. O som repele os mosquitos fêmea já fecundadas porque é idêntico ao dos machos. Mas apenas os mosquitos fêmea mordem. A frequência tem de ser ajustada através de um potenciômetro tendo de ser testada. O altifalante irradia alta frequência. Os mosquitos têm um ouvido muito sensível, ouvindo sons quase imperceptíveis. O som é ajustado para uma frequência especialmente alta, ou seja dentro da gama ultrasónica (não audível pelos humanos).

Esses sons ultrasónicos são também evitados por parasitas exemplo pulgas, etc. Logo este banidor de mosquitos pode ser utilizado para afastar os parasitas dos animais caseiros.

Tendo em conta que os animais domésticos são capazes de ouvir sons muito altos é aconselhável ajustar o som para um frequência superior à máxima do animal correspondente. Este processo pode ser feito fazendo testes com o animal, quando o animal não tiver nenhuma reacção sempre que liga ou desliga o aparelho, pode assumir que o animal já não ouve o som. O banidor de pulgas pode ser fixado à coleira do cão (com bateria).

D / Sicherheitshinweise für B005

Die Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben.

Dieser Bausatz ist nicht für Personen unter 14 Jahren bestimmt (er hat keine CE Abnahme als Kinderspielzeug).

Setzen Sie diesen Bausatz keinen hohen Temperaturen, starken Vibrationen oder Feuchtigkeit aus.

Die Inbetriebnahme ist von entsprechend qualifiziertem Personal durchzuführen, damit der sichere Betrieb dieses Produktes gewährleistet ist.

Die Betriebsspannung darf nur einer Batterie oder einem auf Sicherheit geprüften Netzteil entnommen werden.

In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaft für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.

In Schulen, in Ausbildungseinrichtungen, Hobby- und Selbsthilfewerkstätten ist das Betreiben dieses Gerätes durch geschultes Personal verantwortlich zu überwachen. Platzieren Sie das Gerät niemals in der Nähe von brennbaren, bzw. leicht entzündlichen Materialien (z.B. Vorhänge).

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch Nichtbeachten der Bedienungsanleitung und dieser Sicherheitshinweise verursacht werden, sowie für deren Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung.

E / Instrucciones de seguridad para B005

Las instrucciones de servicio pertenecen a este producto. Contienen indicaciones importantes para la puesta en servicio y el manejo. Prestar también atención a esto al pasar este producto a terceras personas.

Este kit no es determinado para personas menor de 14 años (no tiene ninguna homologación CE como juguete).

Nunca exponer este kit a altas temperaturas, fuertes vibraciones ni a la humedad.

La puesta en servicio se debe efectuar por personal calificado para garantizar el servicio seguro de este producto.

La tensión de servicio solamente debe tomarse de una batería o una fuente de alimentación probada por seguridad.

En establecimientos industriales se deben observar las instrucciones para prevenir los accidentes de la asociación profesional industrial para las instalaciones eléctricas y medios de producción.

En escuelas, centros de formación profesional y en talleres de hobby y de autoayuda, el servicio de este aparato se debe vigilar de responsabilidad por personal enseñado. Nunca poner este aparato cerca de materiales fácilmente inflamables (p.ej. cortinas).

Declinamos toda responsabilidad de daños materiales o personales que resultan de la inobservancia de las instrucciones de servicio o de las instrucciones de seguridad así como de sus daños siguientes.

F / Instructions de sécurité pour B005

Ces instructions de service appartiennent à ce produit. Elles contiennent des renseignements importants pour la mise en marche et le maniement. Veuillez faire attention à ceci quand vous transmettez ce produit à une troisième personne.

Ce lot n'est pas déterminé pour les personnes à moins de 14 ans (il n'a pas d'inspection CE comme jouet d'enfant).

Ne jamais exposer ce lot à hautes températures, aux fortes vibrations ni à l'humidité.

Il faut que la mise en marche soit effectué par du personnel qualifié pour garantir l'opération sûre de ce produit.

La tension de service doit être seulement prélevée d'une batterie ou un bloc d'alimentation contrôlé par sécurité.

Dans les facilités industrielles, il faut considérer les règlements de prévoyance contre les accidents pour les installations électriques et les moyens de production de la caisse industrielle de prévoyance contre les accidents.

Il faut que aux écoles, centres d'apprentissage, aux ateliers de hobby et d'effort personnel, le service de cet appareil soit contrôlé de responsabilité par du personnel formé. Ne jamais placer cet appareil près des matières combustibles ou facilement inflammables (p.ex. rideaux).

Nous déclinons toute responsabilité des dégâts matériels ou des dommages corporels résultant de la inobservance de ces instructions de service et les instructions de sécurité ainsi que des dommages de conséquence.

GB / Safety instructions for B005

These operating instructions belong to this product. They contain important instructions for operation and handling. Please keep this in mind when passing the product on to another person.

<http://www.kemo-electronic.com>
Kemo Germany 04-198 / B005 / V004



This kit is not intended for persons under 14 years (it has no CE approval as a children's toy).

Never expose this kit to high temperatures, strong vibrations or humidity.

Setting into operation has to be done by adequate qualified personnel in order to guarantee the safe operation of this product.

The operating voltage may only be drawn from a battery or power supply unit tested for safety.

The regulations for prevention of accidents for electrical installations and operating material of the industrial employer's liability insurance association are to be observed in industrial facilities.

In schools, training centers and do-it-yourself workshops, the operation of this appliance is to be supervised reliably by trained personnel. Never place the appliance close to combustible or inflammable materials (e.g. curtains).

We do not assume any liability for material damage or personal injury caused by non-compliance with the operating instructions and these safety instructions as well as for its consequential damage.

FIN / B005:n turvallisuusohjeita sisältävä lisälehti

Käyttöohje kuuluu tähän tuotteeseen. Siinä on käyttöönottoa ja käsittelyä koskevia tärkeitä ohjeita. Ota tämä huomioon myös jos luovutat tuotteen toiselle henkilölle.

Rakennussarja ei ole tarkoitettu alle 14 vuoden ikäisille henkilöille (sillä ei ole CE-hyväksyntää leikkikaluna).

Älä aseta rakennussarjaa alttiiksi korkealle lämpötilalle, voimakkaalle värinälle tai kosteudelle.

Käyttöönotto on annettava vastaavan ammattitaidon omaavan henkilön tehtäväksi, jotta tuotteen turvallinen käyttö varmistetaan.

Käyttöjännitelähteenä saadaan käyttää ainoastaan paristoa tai turvatestattua verkkolaitetta.

Ammattiasennuksessa on huomioitava ammattiyhdistyksen sähkölaitteita ja tuotantolaitteita koskevat tapaturmatorjuntaohjeet.

Kouluissa, koulutuslaitoksissa, askartelu- ja tee-itse pajoissa tulee tämän laitteen käyttöä valvoa vastuullinen koulutettu henkilö. Älä koskaan sijoita tätä laitetta lähelle palavia tai helposti syttyviä aineita (esim. verhoja).

Emme ota mitään vastuuta aineellisista- tai henkilövahingoista tai niiden jatkovahingoista, jotka johtuvat käyttöohjeen tai näiden turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä.

NL / Veiligheidsvoorschriften voor B005

De gebruiksaanwijzing moet ook gelezen worden, doordat daar ook belangrijke aanwijzingen staan. Het bevat belangrijke gegevens voor in gebruik name. Let er op, ook als dit produkt aan derden wordt gegeven.

Dit bouwpakket is niet voor personen onder de 14 jaar bedoeld (want het heeft geen CE keuring als kinderspeelgoed).

Gebruik dit bouwpakket niet bij hoge temperaturen, vibrerende-, of vochtige ruimtes.

Het gebruik mag alleen door bevoegde personen, zodat een betrouwbaar resultaat gehaald wordt.

De voedingsspanning mag alleen met batterijen of een CE goedgekeurd en gestabiliseerde voeding.

In beroepsmatige instellingen zijn de veiligheidsvoorschriften van de beroepshalve vakvereniging van elektrische apparaten en bedrijfsmiddelen in acht te nemen.

Het gebruik van dit bouwpakket in o.a. scholen, praktijk-, hobby-, en reparatie ruimtes is alleen toegankelijk door verantwoordelijke personen. Plaats het apparaat nooit bij brand gevaarlijke materialen.

Bij schade of ongeval, door het niet nakomen van de veiligheidsvoorschriften en gebruiksaanwijzing, zijn dealer, importeur of fabrikant niet verantwoordelijk.

P / Indicação de segurança para B005

A instrução de serviço pertence a este produto. Esta contém importantes informações para colocação em serviço e operação. Tome atenção quando entregar este produto a terceira pessoa.

Este kit não é destinado para pessoas menores de 14 anos (não tem CE inspeção como brinquedo de criança).

Não colocar este kit em lugares com temperaturas altas, fortes vibrações ou humidades.

A colocação em serviço é só efectuada por pessoas instruídas, para que seja obtido um seguro serviço deste produto.

A tensão de serviço só pode ser retirada com uma bateria ou um equipamento de alimentação a partir da rede examinado sobre segurança.

Em instalações industriais deve dar atenção às prevenções de acidentes da associação de profissionais de instalações eléctricas e meios de produção.

Este aparelho só deve exercer em escolas, centros de instrução, instalações de tempos livres e instalações de secorro pessoal, quando este for controlado por pessoal instruído e responsável. Não colocar nunca este aparelho perto de materiais inflamáveis (p. exp. cortinados).

Em danos materiais e pessoais ou danos resultados destes, que forem causados por não dar atenção às instruções de serviço e indicações de segurança, não assumimos qualquer responsabilidade.

<http://www.kemo-electronic.com>
Kemo Germany 04-198 / B005 / V004

<http://www.kemo-electronic.com> / Kemo Germany 04-198 / B005 / V004

